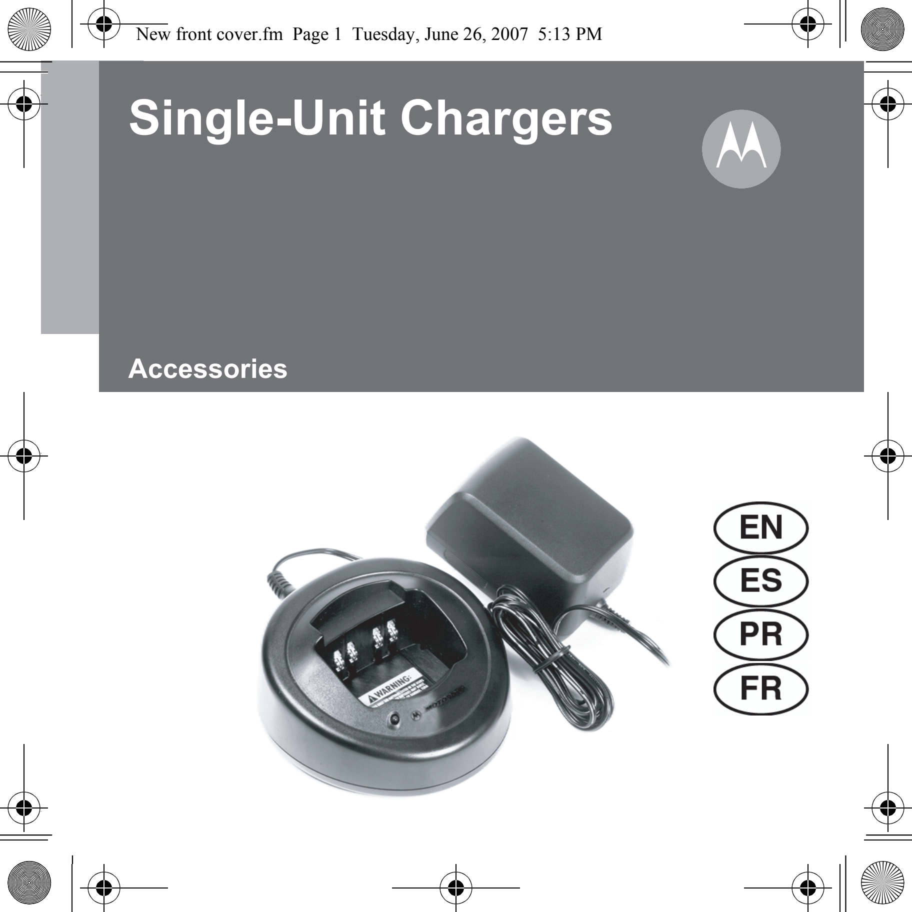
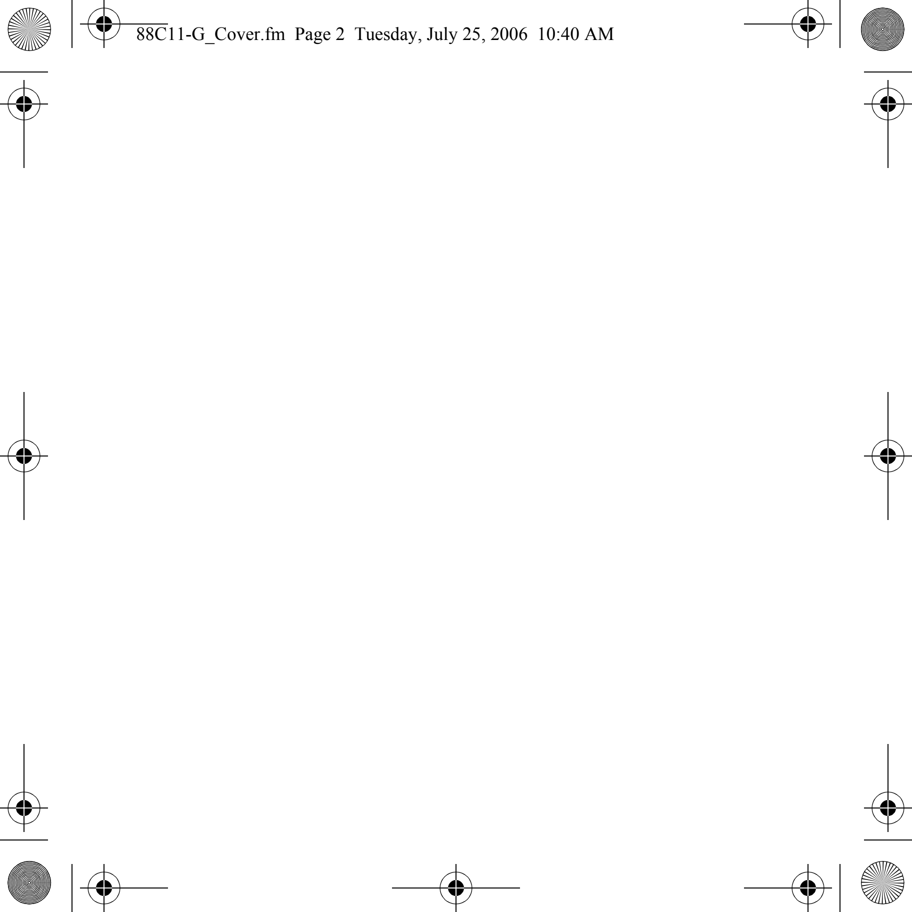
Single-Unit Chargers

Accessories







IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

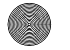
This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference.

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger, (2) the battery, and (3) on the radio using the battery.

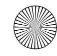
WARNINGS

 **WARNING**	1. To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola authorized batteries listed in Table 1. Other batteries may explode, causing personal injury and damage.

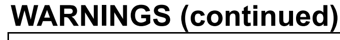












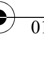
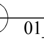
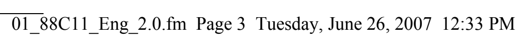
WARNINGS (continued)



WARNING

2. Use of accessories not recommended by Motorola may result in risk of fire, electric shock, or injury.
3. To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
4. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure that the cord size is 18AWG for lengths up to 100 feet (30.48 m), and 16AWG for lengths up to 150 feet (45.72 m).
5. To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola service representative.





WARNINGS (continued)



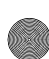
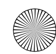
WARNING

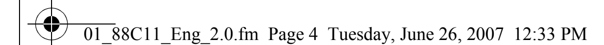
6. Do not disassemble the charger; it is not repairable and replacement parts are not available. Disassembly of the charger may result in risk of electrical shock or fire.
7. To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the ac outlet before attempting any maintenance or cleaning.

OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

- Turn the radio off when charging the battery.
- This equipment is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations/conditions.
- Connect equipment only to an appropriately fused and wired supply of the correct voltage (as specified on the product). Disconnect from line voltage by removing main plug.



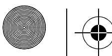




OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

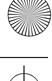
- The socket outlet to which this equipment is connected should be close by and easily accessible.
- In equipment using fuses, replacements must comply with the type and rating specified in the equipment instructions.
- Maximum ambient temperature around the power supply equipment must not exceed 40°C (104°F).
- Output power from the power supply unit must not exceed the ratings stated on the product label located on the bottom of the charger.
- Make sure the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.

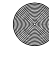














MOTOROLA AUTHORIZED BATTERIES

The batteries listed in Table 1 are approved for use with the Single-Unit Chargers in Table 2.

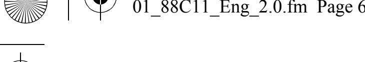
Table 1. Motorola Authorized Batteries

Kit (part) Number	Battery Chemistry/Description
HNN9008	NiMH/High-Capacity
HNN9009	NiMH/Ultra-High-Capacity
HNN9010	NiMH/Ultra-High-Capacity, Factory Mutual
HNN9011	NiCd/High-Capacity, Factory Mutual
HNN9012	NiCd/High-Capacity
HNN9013	Lithium Ion/High-Capacity
JMNN4023	Lithium IonN
JMNN4024	Lithium Ion/High-Capacity
JMNN4025	NiMH, Factory Mutual
NNTN5510_R	ATEX Lithium Ion, 1480 mAh










English



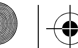
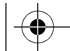
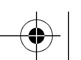
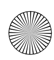
POWER SOURCES AND MOTOROLA AUTHORIZED TRANSFORMERS

These Class 2 battery chargers should be used with the direct plug-in, Motorola authorized transformers listed below

Table 2. Kits/Power Sources/Transformers

Kit Number	Power Source	Transformer (part) Number
AAHTN3000	110-120 Vac 50/60 Hz (U. S. Plug)	2571586S13
AAHTN3000	120Vac (U. S. plug)	2571586S05
AAHTN3001	230Vac (Euro. plug)	2571586S07
AAHTN3002	230Vac (U.K. plug)	2571586S06
HTN3032	230Vac (Argentina plug)	2571586S11
RLN4948	120Vac (U.S. plug)	2580410E01
RLN5255	230Vac (U.K. plug)	2580410E01
RLN5256	230Vac (Euro plug)	2580410E01
PMLN5195	90-264Vac (U.K. plug)	2571886T01
PMLN5196	90-264Vac (Euro plug)	2571886T01
PMLN5197	90-264Vac (U.S. plug)	2571886T01
PMLN5205	90-264Vac (Argentina plug)	2571886T01

Note: All the transformers listed in Table 2 can also be used with the HTN9000 charger.



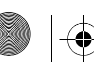
OPERATING INSTRUCTIONS

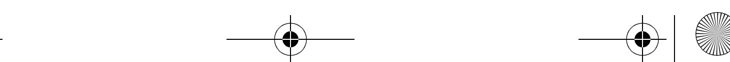
Single-unit chargers will charge only the Motorola authorized batteries listed in Table 1 on page 5 Other batteries may not charge.

The battery charger's pocket will accommodate either a radio with a battery attached or a battery alone. **Prior to charging a battery with radio, turn the radio off.** To charge a battery, use the following procedure: (Refer to Figure 1, page 8)

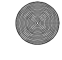
1. Plug the round end of the transformer cord into the socket on the back of the charger.
2. Plug the transformer into the appropriate ac outlet. The charger LED will blink green once to indicate a successful power-up.
3. Insert a battery, or a radio with battery (radio turned off), into the charger's pocket by:
   a. aligning the groove on each side of the battery with the corresponding raised rail on each side of the charger pocket.
   b. pressing the battery toward the rear of the pocket












English

OPERATING INSTRUCTIONS (continued)

c. sliding the battery into the charger pocket, ensuring complete contact between the charger and battery contacts

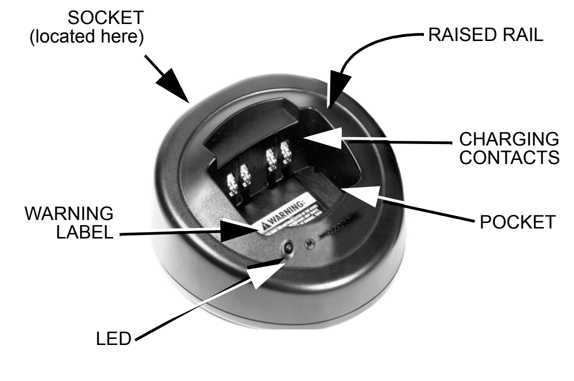
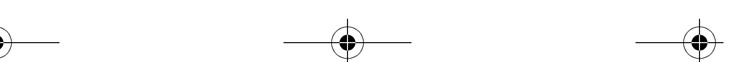
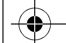
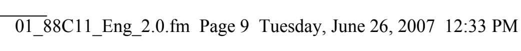


Figure 1. Battery Charger









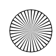
OPERATING INSTRUCTIONS (continued)

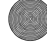
4. When the battery is properly seated in the pocket, the charger LED will light red to indicate that the battery is charging rapidly. When the battery is 90% charged, the LED will begin to blink green to indicate that the battery is trickle charging. When the battery is fully charged, the LED will change to a steady green light to indicate that the battery is fully charged.

Note: Even though new batteries might prematurely indicate a full charge (steady green LED), charge the battery for 14 to 16 hours prior to initial use for best performance.
Batteries will charge best at room temperature.









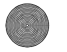
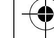
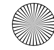
TROUBLESHOOTING

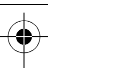
When troubleshooting, always observe the color of the LED:

Table 3. LED Indications of Battery/Charger Status

LED Color	Battery/Charger Status
No LED indication	**Battery is inserted incorrectly.**
Single blink green	**Successful charger power-up**
Blinking red	**Battery is unchargeable or not making proper contact.**
Steady red	**Battery is in rapid-charge mode.**
Blinking yellow	**Battery is in charger, not in rapid-charge mode, but waiting to be charged.**
Blinking green	**Battery is charged (to 90% or greater capacity).**
Steady green	**Battery is fully charged.**





No LED Indication?

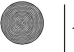
1. Check that the radio with battery, or the battery alone, is inserted correctly (refer to step 3 on pages 7 and 8).
2. Make sure that the transformer is plugged into an appropriate ac outlet, and that the transformer cable is plugged securely into the charger socket.

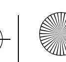
Flashing Red LED Indicator?

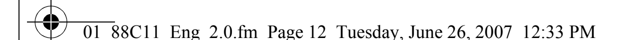
1. Remove the battery from the charger, and:
   a. make sure that it is a Motorola authorized battery listed in Table 1 on page 5. Other batteries may not charge.
   b. remove power from the battery charger and, using a clean dry cloth, clean the gold metal, charging contacts of the battery and charger.
2. Power up the charger and place the battery back into the charger pocket. If the LED indicator continues to blink red, replace the battery.













Flashing Yellow LED Indicator?

— the battery temperature may be below 5°C (41°F) or above 40°C (104°F).

— the voltage may be lower than the predetermined threshold level for rapid charging.

Note: Rapid charging outside of the stated temperature and voltage limits can drastically reduce the life expectancy of the battery.

Note: When the battery charger detects the proper battery conditions, rapid charging begins automatically (steady red LED).

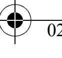
SERVICE

The Single-Unit Chargers are not repairable. Order replacement chargers as necessary.











INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Español

Este documento contiene instrucciones de seguridad y de operación importantes. Por favor, léalas detenidamente y consérvelas para referencia futura.

Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y letreros de precaución ubicadas (1) en el cargador, (2) en la batería y (3) en el radio con bateria.

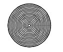
ADVERTENCIAS (páginas 1 a 3)

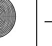


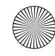
ADVERTENCIA

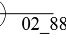
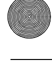
1. Para reducir el peligro de lesiones, cargue solamente las baterías recargables aprobadas por Motorola que aparecen en la Tabla 1. Otras baterías podrían explotar y causar lesiones personales y daños.











ADVERTENCIAS (continuación)



2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola podría representar peligro de incendio, choque eléctrico o lesiones.
3. Para reducir el peligro de daños al enchufe y al cordón eléctrico, tire del enchufe y no del cordón cuando vaya a desconectar el cargador.
4. No se debe usar cordones de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cordón de extensión inadecuado puede representar peligro de incendio y choque eléctrico. Si es necesario usar un cordón de extensión, asegúrese de que el calibre del cordón sea 18AWG para longitudes hasta 30,48 m (100 pies), y 16AWG para longitudes hasta 45,72 m (150 pies).
5. Para reducir el peligro de incendio, choque eléctrico o lesiones, no utilice el cargador si está roto o presenta señales de algún tipo de daño. Llévelo a un agente de servizcio autorizado de Motorola.







ADVERTENCIAS (continuación)

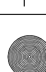


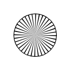
6. No desarme el cargador; no es reparable y no conseguirá piezas de repuesto para repararlo. Desarmar el cargador puede representar peligro de choque eléctrico e incendio.
7. Para reducir el peligro de choque eléctrico, desenchufe el cargador del tomacorriente eléctrico antes de intentar limpiarlo o hacerle mantenimiento.

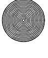
Español

REGLAS DE SEGURIDAD

- Apague el radio cuando esté cargando la batería.
- Este equipo no es adecuado para uso al aire libre. Úselo únicamente en ambientes secos.
- Conecte el equipo únicamente a una fuente de energía eléctrica del voltaje adecuado (según se especifica en el producto) y debidamente protegida con fusible.







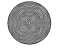
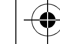
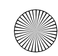

Español

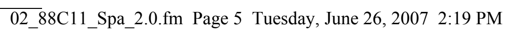


REGLAS DE SEGURIDAD (continuación)

- Cuando vaya a desconectar el equipo de la fuente de suministro de energía eléctrica, hágalo desenchufando el conector del tomacorriente.
- El tomacorriente para conexión del equipo debe estar ubicado en un sitio cercano y de fácil acceso.
- Los fusibles de reemplazo usados en todo equipo protegido con fusibles, deberán ser del tipo y capacidad especificados en las instrucciones que acompañan al equipo.
- La temperatura ambiente alrededor de la fuente de alimentación no deberá exceder de 40°C (104°F).
- La potencia de salida de la fuente de alimentación no deberá exceder la capacidad especificada en la etiqueta del producto localizado en la parte inferior del cargador.
- Al elegir el sitio de instalación del cordón, asegúrese de que sea un lugar donde no puedan pisarlo o pasarle por encima, y donde esté resguardado del agua, tensión mecánica y cualquier otro tipo de daño.





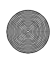
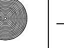
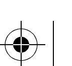
BATERÍAS AUTORIZADAS POR MOTOROLA

Las baterías que aparecen en la Tabla 1 están aprobadas para uso con los cargadores individuales en la Tabla 2.

Tabla 1.   Baterías autorizadas por Motorola

Nº de parte (pieza)	Composición / descripción de la batería
HNN9008	NiMH/alta capacidad
HNN9009	NiMH/ultra alta capacidad
HNN9010	NiMH/ultra alta capacidad, aprobada por Factory Mutual Research Corp. (FMRC)
HNN9011	NiCd/alta capacidad, aprobada por FMRC
HNN9012	NiCd/alta capacidad
HNN9013	Litio-ion/alta capacidad
JMNN4023	Litio-ion
JMNN4024	Litio-ion/alta capacidad
JMNN4025	NiMH, aprobada por FMRC
NNTN5510_R	ATEX Litio-ion, 1480 mAh

Español




FUENTES DE ENERGÍA Y TRANSFORMADORES APROBADOS POR MOTOROLA

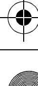
Estos cargadores de batería Clase 2 deben usarse con los transformadores de enchufe directo aprobados por Motorola que aparecen a continuación:

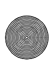
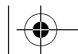
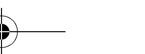
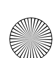
Tabla 2. Fuentes de energía / transformadores

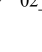
Español

Nº de parte (pieza)	Fuente de energía	Nº (de pieza) transformador Motorola
AAHTN3000	110-120VCA 50/60 Hz (enchufe EUA)	2571586S13
AAHTN3000	120VCA (enchufe EUA)	2571586S05
AAHTN3001	230VCA (enchufe Europeo)	2571586S07
AAHTN3002	230VCA (enchufe Inglés)	2571586S06
HTN3032	230VCA (enchufe Argentina)	2571586S11
RLN4948	120VCA (enchufe Inglés)	2580410E01
RLN5255	230VCA (enchufe EUA)	2580410E01
RLN5256	230VCA (enchufe Europeo)	2580410E01
PMLN5195	90-264Vac (enchufe Inglés)	2571886T01
PMLN5196	90-264Vac (enchufe Europeo)	2571886T01
PMLN5197	90-264Vac (enchufe U.S.)	2571886T01
PMLN5205	90-264Vac (enchufe Argentina	2571886T01

Nota: Todos los transformadores de la lista en la Tabla 2 también pueden usarse con el cargador HTN9000.



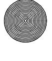
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Los cargadores individuales sólo cargan las baterías autorizadas por Motorola que aparecen en la Tabla 1, página 5. Otro tipo de batería no puede ser cargada.

La cavidad del cargador de batería admite ya sea un radio con una batería acoplada, o bien una batería sola. Antes de cargar una batería acoplada a un radio, apague el radio. Use el procedimiento siguiente para cargar una batería (consulte la Figura 1, página 8):

1. Enchufe el extremo redondo del cordón del transformador en el conector ubicado en la parte posterior del cargador.
2. Enchufe el transformador dentro del tomacorriente de CA apropiado. El LED del cargador destellará una vez para indicar que el proceso de encendido concluyó debidamente.
3. Inserte una batería o un radio con la batería acoplada (el radio debe estar apagado) dentro de la cavidad del cargador; para ello:
   a. alinee las ranuras laterales de la batería con las guías laterales de la cavidad del cargador







INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN (continuación)

b. presione la batería hacia la parte posterior de la cavidad
c. deslice la batería hacia dentro de la cavidad del cargador, y asegúrese de que la misma haga buen contacto con el cargador

Español

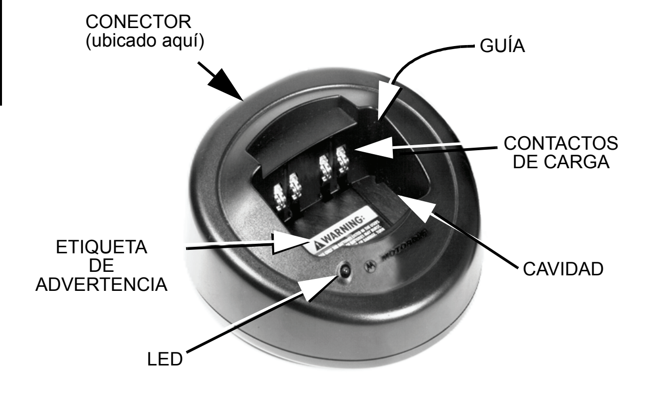
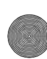
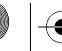
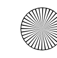


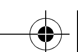
Figura 1. Cargador de batería

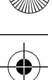












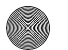
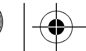
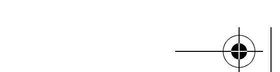
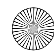
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN (continuación)

4. Cuando la batería queda debidamente asentada en la cavidad, el LED del cargador se ilumina para indicar que la batería se está cargando rápidamente. Cuando la batería alcanza el 90% de su carga total, el LED verde comieza a destellar para indicar que la batería se está cargando lentamente. Cuando la batería alcanza su carga máxima, el LED verde se queda encendido permanentemente para indicar que la batería está totalmente cargada.

Note: Las baterías nuevas pueden hacer que el cargador indique prematuramente que se alcanzó la carga máxima (LED verde permanente); no obstante, deben dejarse cargando durante 14 a 16 horas antes de usarlas por primera vez para obtener un rendimiento óptimo.

La temperatura óptima para cargar las baterías es la temperatura ambiente.







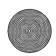
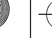

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (páginas 10 a 12)

Cuando busque la causa de una falla, siempre observe el color del LED:

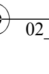
Tabla 3.   Estados del cargador/batería indicados por el LED

Color del LED	Estado del cargador/batería
LED apagado	Batería insertada incorrectamente.
Un solo destello verde	El cargador se encendió correctamente.
Rojo destellante	La batería está defectuosa o no está haciendo buen contacto.
Rojo fijo	La batería está en el modo de carga rápida.
Amarillo destellante	La batería está en el cargador, pero no en el modo de carga rápida sino en espera para ser cargada.
Verde destellante	La batería está cargada (al 90% o más de su capacidad máxima).
Verde fijo	La batería está cargada completamente.









¿Está apagado el LED?

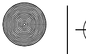
1. Verifique que el radio con batería acoplada, o la batería sola, está debidamente insertado (consulte el paso 3 en las páginas 7 y 8).
2. Compruebe que el transformador está enchufado en un tomacorriente de CA apropiado, y que el cable del transformador está bien conectado en el conector trasero del cargador.

¿Está destellando el LED rojo?

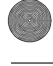
1. Extraiga la batería del cargador y:
   a. compruebe que la batería esté aprobada por Motorola (ver Tabla 1). Si la batería no aparece en la lista no podrá cargarla con este cargador.
   b. Desconecte el cargador de batería de la fuente de energía eléctrica y limpie los contactos enchapados en oro del cargador y de la batería usando un paño limpio seco.
2. Reenchufe el cargador y vuelva a colocar la batería en la cavidad del cargador. Si el LED rojo sigue destellando, sustituya la batería.













¿Está destellando el LED amarillo?

- es posible que la temperatura de la batería esté por debajo de 5°C (41°F) o por encima de 40°C (104°F).
- puede ser que el voltaje esté por debajo del nivel mínimo prefijado para carga rápida.

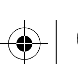
Nota: Aplicar una carga rápida fuera de los límites de voltaje y temperatura especificados podría reducir drásticamente la vida útil de la batería.

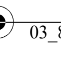
Nota: La carga rápida comienza automáticamente (LED rojo encendido) una vez que el cargador detecta condiciones adecuadas para la carga de la batería.

REPARACIÓN

Los cargadores individuales no son reparables. Solicite un cargador de reemplazo cuando sea necesario.







INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Este documento contém instruções de segurança e operação importantes. Leia estas instruções e guarde-as para consulta futura.

Antes de usar o carregador de bateria, leia todas as instruções e avisos de segurança no (1) carregador, (2) na bateria e (3) no rádio no qual a bateria está instalada.

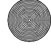
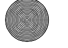
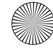
Português

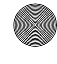
AVISOS (páginas 1 a 3)



1. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis aprovadas pela Motorola relacionadas na Tabela 1. Outras baterias podem explodir, causando ferimentos pessoais e danos.





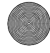


AVISOS (continuação)

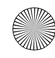


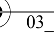
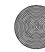
2. Usar um acessório não recomendado pela Motorola pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou lesões pessoais.
3. Para reduzir o risco de danos ao cabo e à tomada, ao desconectar o carregador puxe-o pelo plugue e nunca pelo cabo.
4. Recomenda-se não usar uma extensão, exceto se for absolutamente necessário. O uso de uma extensão inadequada poderia resultar em risco de incêndio e choque elétrico. Se for necessário usar uma extensão, verifique se o diâmetro do cabo é de 0,75 mm^2 (18AWG) para comprimentos até 30 m e 1,00 mm^2 (16AWG) para comprimentos até 45 m.
5. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesões, não opere o carregador se ele estiver quebrado ou danificado. Leve-o a uma assistência técnica autorizada da Motorola.











AVISOS (continuação)



6. Não desmonte o carregador; ele não pode ser consertado e não existem peças de reposição à venda. A desmontagem do carregador pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
7. Para reduzir o risco de choque elétrico, desconecte o carregador da tomada CA antes de tentar executar qualquer procedimento de manutenção ou limpeza.

DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

- Desligue o rádio para recarregar a bateria.
- Este equipamento não é adequado para ser usado em ambiente externo.Use somente em locais/ condições secas.
- Conecte o equipamento somente a uma fonte de alimentação com a fiação e fusível apropriados para a tensão correta (conforme especificado no produto).





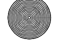


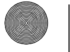
DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL (continuação)

Português

- Retire os plugues principais para desativar a alimentação de energia.
- A tomada na qual este equipamento está conectado deve estar próxima e ser de fácil acesso.
- Em equipamentos que utilizam fusíveis, as substituições devem ser compatíveis com o tipo e classificação especificados nas instruções do equipamento.
- A temperatura máxima do ambiente onde a fonte de alimentação está instalada não deve exceder 40°C (104°F).
- A potência de saída da fonte de alimentação não deve exceder as classificações indicadas na etiqueta do produto, localizada na parte inferior do carregador.
- Verifique se o cabo está posicionado em local onde não seja pisado, esmagado, não entre em contato com a água ou esteja sujeito a danos e avarias.

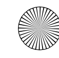


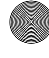










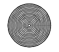
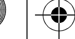
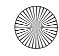

BATERIAS AUTORIZADAS MOTOROLA

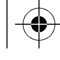
As baterias relacionadas na Tabela 1 são aprovadas para uso com os carregadores de uma única bateria modelos na Tabela 2.

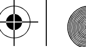
Tabela 1.   Baterias Autorizadas Motorola

Número do Kit (peça)	Descrição/química da bateria
HNN9008	NiMH/alta capacidade
HNN9009	NiMH/Ultra-alta capacidade
HNN9010	NiMH/Ultra-alta capacidade, aprovada pelo Factory Mutual
HNN9011	NiCd/alta capacidade, aprovada pelo Factory Mutual
HNN9012	NiCd/alta capacidade
HNN9013	Lítio-íon/alta capacidade
JMNN4023	Lítio-íon
JMNN4024	Lítio-íon/alta capacidade
JMNN4025	NiMH, Factory Mutual
NNTN5510_R	ATEX Lítio-íon, 1480 mAh










FONTES DE ALIMENTAÇÃO E TRANSFORMADORES AUTORIZADOS MOTOROLA

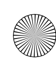
Estes carregadores de bateria Classe 2 devem ser utilizados com os transformadores de conexão direta, autorizados pela Motorola, conforme relação abaixo:

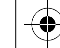
Tabela 2. Fontes de alimentação/transformadores

Número do Kit (peça)	Fonte de alimentação	Número do transformador Motorola (peça)
AAHTN3000	110-120Vca 50/60 Hz (plugue EUA)	2571586S13
AAHTN3000	120Vca (plugue EUA)	2571586S05
AAHTN3001	230Vca (plugue Europa)	2571586S07
AAHTN3002	230Vca (plugue inglês)	2571586S06
HTN3032	230Vca (plugue Argentina)	2571586S11
RLN4948	120Vca (plugue inglês)	2580410E01
RLN5255	230Vca (plugue EUA)	2580410E01
RLN5256	230Vca (plugue Europa)	2580410E01
PMLN5195	90-264Vac (plugue inglês)	2571886T01
PMLN5196	90-264Vac (plugue Europa)	2571886T01
PMLN5197	90-264Vac (plugue U.S.)	2571886T01
PMLN5205	90-264Vac (plugue Argentina)	2571886T01

Nota: Todos os transformadores listados na Tabela 2 também podem ser usados com o carregador HTN9000.







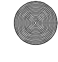

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Os carregadores para uma única bateria carregarão somente as baterias autorizadas Motorola relacionadas na Tabela 1, página 5. As outras baterias podem não carregar.

O encaixe do carregador de bateria poderá conter um rádio com uma bateria ou então apenas a bateria. **Antes de carregar uma bateria com rádio, desligue o rádio.** Para carregar uma bateria, siga o seguinte procedimento: (Consulte a figura 1, página 8)

1. Conecte a extremidade redonda do cabo do transformador na tomada localizada atrás do carregador.
2. Conecte o transformador na tomada de corrente alternada apropriada.O indicador LED verde do carregador piscará uma vez para indicar que a unidade está energizada.
3. Insira a bateria, ou um rádio com uma bateria (rádio desligado), no encaixe frontal do carregador:
   a. alinhe as ranhuras laterais da bateria com os trilhos correspondentes no encaixe do carregador.







INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO (continuação)

b. pressione a bateria em direção à parte posterior do encaixe.
c. deslize a bateria para o encaixe e verifique se há contato completo entre o carregador e os contatos da bateria.

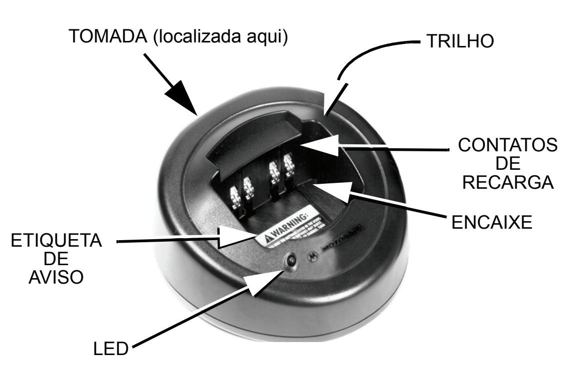
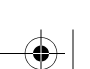
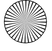
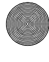


Figura 1. Carregador de bateria











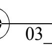
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO (continuação)

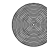
4. Se a bateria estiver bem posicionada no encaixe, o indicador LED acenderá uma luz vermelha indicando que a bateria está carregando rapidamente. Quando a bateria estiver com 90% da carga, o LED verde começará a piscar para indicar que está carregando lentamente.Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador LED verde será exibido continuamente.

Nota: as baterias novas podem indicar prematuramente que estão com carga total (luz verde contínua), portanto é indicado que, antes do uso inicial, a bateria seja carregada por 14 a 16 horas para que atinja seu desempenho máximo.

A recarga será melhor executada quando as baterias estiverem em temperatura ambiente.









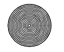
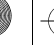
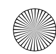

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (páginas 10 a 12)

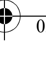
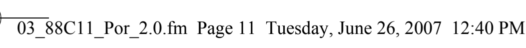
Na resolução de problemas, observe sempre a cor do indicador LED:

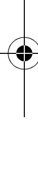
Tabela 3. Indicações de LED das condições da bateria/carregador

Cor do LED	Condições da bateria/carregador
Sem indicação do LED	Bateria não está posicionada corretamente.
Pisca verde	Carregador energizado
Vermelho intermitente	Bateria não é carregável ou está sem contato correto.
Vermelho contínuo	Bateria está no modo de carga rápida.
Amarelo intermitente	Bateria no carregador, não está no modo de carga rápida; aguarda para ser carregada.
Verde intermitente	Bateria está carregada (carga acima de 90% da capacidade).
Verde contínuo	Bateria com carga total.





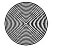
Sem indicação de LED?

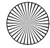
1. Verifique se o rádio com bateria, ou apenas a bateria, está inserido corretamente (veja a etapa 3 nas páginas 7 e 8).
2. Verifique se o transformador está conectado na tomada CA correta e se o pino do cabo está bem conectado na tomada localizada atrás do carregador.

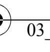
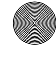
LED vermelho intermitente?

1. Retire a bateria do carregador e:
   a. verifique se é uma bateria autorizada Motorola relacionada na Tabela 1. As outras baterias podem não carregar.
   b. desligue o carregador de bateria e, usando um pano seco e limpo, limpe os contatos de metal da bateria e do carregador.
2. Religue o carregador e coloque novamente a bateria no encaixe do carregador. Se o LED vermelho continuar a piscar, substitua a bateria.









LED amarelo intermitente?

- a temperatura da bateria pode estar abaixo de 5°C (41°F) ou acima de 40°C (104°F).
- a tensão pode estar abaixo do limite predeterminado para carregamento rápido.

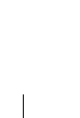
Nota: Se o carregamento for feito fora destes limites de temperatura e tensão, poderá reduzir drasticamente a duração da bateria.

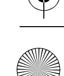
Nota: Quando o carregador de bateria detectar as condições corretas da bateria, iniciará a recarga rápida automaticamente (LED vermelho contínuo).

Português

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Os carregadores de uma única bateria modelos não podem ser consertados. Solicite carregadores de reposição, se necessário.







CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce document renferme des consignes de sécurité et des directives de fonctionnement importantes! Veuillez lire ces directives attentivement et conservez-les pour référence ultérieure.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les directives et mises en garde sur 1) le chargeur, 2) la batterie et 3) la radio alimentée par batterie.

AVERTISSEMENTS (pages 1 à 3)

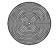


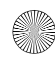
AVERTISSEMENT

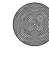
1. Pour réduire les risques de blessure, ne rechargez que les batteries agréées par Motorola figurant sur le tableau 1. Les autres batteries peuvent exploser et causer des dommages physiques ou matériels.

Français



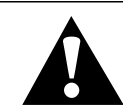






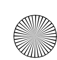
AVERTISSEMENTS (suite)

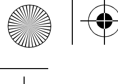
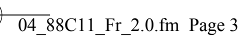


AVERTISSEMENT

2. L'emploi d'accessoires non recommandés par Motorola entraîne des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
3. Pour réduire les risques d'endommagement du cordon et de la fiche, tirez la fiche plutôt que le cordon pour débrancher le chargeur.
4. Dans la mesure du possible, n'utilisez pas de rallonge. L'emploi d'une rallonge inappropriée entraîne des risques d'incendie et de choc électrique. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez-en une de calibre 18AWG pour des longueurs allant jusqu'à 100 pieds (30,48 m) et de calibre 16AWG pour des longueurs allant jusqu'à 150 pieds (45,72 m).
5. Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur si celui-ci est brisé ou endommagé. Faites-le vérifier par un technicien qualifié pour le service del produits Motorola.







AVERTISSEMENTS (suite)



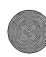
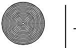
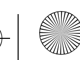
6. Ne démontez pas le chargeur; il n'est pas réparable et les pièces de rechange ne sont pas disponibles. Le démontage du chargeur peut entraîner des risques d'incendie ou de choc électrique.
7. Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise de secteur avant de procéder à l'entretien et au nettoyage de l'appareil.

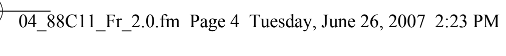
CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU FONCTIONNEMENT

- Éteignez la radio avant de charger la batterie.
- Cet équipement n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur. Utilisez-le exclusivement dans des conditions/lieux secs.
- Branchez l'équipement dans un bloc d'alimentation câblé et à fusibles de la tension appropriée (tel que spécifié sur le produit).





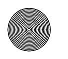
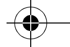


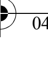


CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU FONCTIONNEMENT (suite)

- Déconnectez la radio de la tension secteur en retirant sa fiche de la prise de secteur.
- La prise de secteur sur laguelle est branché cet équipement devrait être à proximité et facilement accessible.
- Avec un équipement à fusibles, les fusibles de rechange doivent correspondre au type et à la puissance spécifiés dans le mode d'emploi fourni avec l'équipement.
- La température ambiante autour du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser 40°C (104°F).
- La puissance de sortie du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser la puissance nominale sur l'étiquette du produit située sur le dessous du chargeur.
- Le cordon doit être placé à un endroìt où on ne pourra pas marcher ou thébucher dessus et où el sera à l'abri de l'eau, de dommages ou de contraintes.





BATTERIES AGRÉÉES PAR MOTOROLA

Les batteries listées sur le Tableau 1 peuvent être utilisées avec les chargeurs à une seule unité sur le Tableau 2.

Tableau 1. Batteries agréées par Motorola

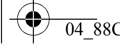
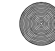
Numéro de kit (pièce)	Composition chimique/description de la batterie
HNN9008	NiMH/Haute capacité
HNN9009	NiMH/Ultra-haute capacité
HNN9010	NiMH/Ultra-haute capacité, Factory Mutual
HNN9011	NiCd/Haute capacité, Factory Mutual
HNN9012	NiCd/Haute capacité
HNN9013	Lithium-Ion/Haute capacité
JMNN4023	Lithium-Ion
JMNN4024	Lithium-Ion//Haute capacité
JMNN4025	NiMH, Factory Mutual
NNTN5510_R	ATEX Lithium-Ion, 1480 mAh











SOURCES D'ALIMENTATION ET TRANSFORMATEURS AGRÉÉS PAR MOTOROLA

Ces chargeurs de batterie de classe 2 devraient être utilisés avec les transformateurs enfichables agréés par Motorola d’qprès le tableau ci-dessous :

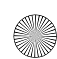
Tableau 2.   Sources d'alimentation/transformateurs

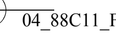
Numéro de kit (pièce)	Sources d'alimentation	Numéro de pièce du transformateur Motorola
AAHTN3000	110-120 V CA 50/60 Hz (fiche É.-U.)	2571586S13
AAHTN3000	120 V CA (fiche É.-U.)	2571586S05
AAHTN3001	230 V CA (fiche Euro)	2571586S07
AAHTN3002	230 V CA (fiche R.U.)	2571586S06
HTN3032	230 V CA (fiche Argentrina)	2571586S11
RLN4948	120 V CA (fiche É.-U.)	2580410E01
RLN5255	230 V CA (fiche R.U.)	2580410E01
RLN5256	230 V CA (fiche Euro)	2580410E01
PMLN5195	90-264Vac (fiche U.K.)	2571886T01
PMLN5196	90-264Vac (fiche Euro)	2571886T01
PMLN5197	90-264Vac (fiche U.S.)	2571886T01
PMLN5205	90-264Vac (fiche Argentrina)	2571886T01

Remarque: Tous les transformateurs listés dans le Tableau 2 peuvent également être utilisés avec le chargeur HTN9000.











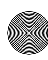
DIRECTIVES DE FONCTIONNEMENT

Les chargeurs à une seule unité chargeront seulement les batteries agréées par Motorola figurant sur le Tableau 1, page 5. La charge appropriée des autres batteries n'est pas garantie.

Le compartiment du chargeur de batterie peut accueillir une radio avec batterie ou une batterie seulement. **Avant de charger une batterie installée dans une radio, éteignez la radio.** Pour charger une batterie, procédez comme suit : (Voir Figure 1, page 8)

1. Branchez l'extrémité arrondi e du cordon du transformateur sur la prise au dos du chargeur.
2. Branchez le transformateur sur la prise de secteur appropriée. Un voyant vert s'allumera un instant sur le témoin du chargeur pour confirmer la mise sous tension.
3. Insérez une batterie ou une radio avec batterie (radio éteinte) dans le compartiment du chargeur en:
   a. alignant les rainures des deux côtés de la batterie avec les rails surélevés correspondants des deux côtés du compartiment;







DIRECTIVES DE FONCTIONNEMENT (suite)

b. en enfonçant la batterie dans le compartiment;

c. en faisant glisser la batterie dans le compartiment pour assurer la mise en contact appropriée des contacts du chargeur avec ceux de la batterie.

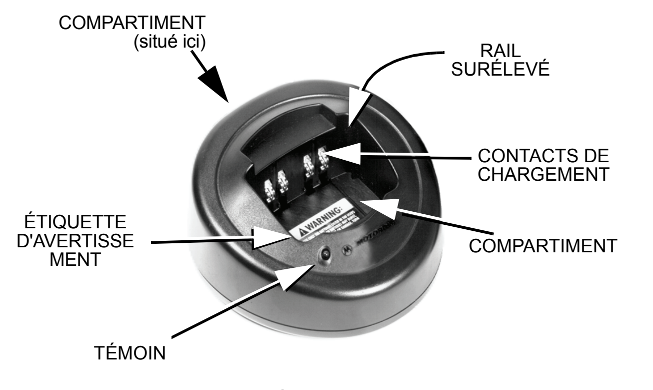
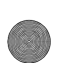
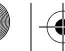
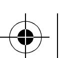
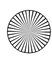
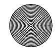


Figure 1. Chargeur de batterie

Français





DIRECTIVES DE FONCTIONNEMENT (suite)

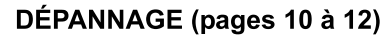
4. Lorsque la batterie sera bien installée dans le compartiment, un voyant rouge s'allumera sur le témoin du chargeur pour indiquer la charge rapide de la batterie. Lorsque la batterie sera chargée à 90%, un voyant vert se mettra à clignoter pour indiquer que la batterie se charge à faible débit. Lorsque la batterie sera chargée à fond, le voyant vert du témoin restera éclairé.

Nota : Bien que les batteries neuves puissent indiquer prématurément une charge complète (témoin vert fixe), chargez la batterie pendant 14 à 16 heures avant l'usage initial pour un rendement optimal.

Il est préférable de charger les batteries à la température ambiante.







DÉPANNAGE (pages 10 à 12)

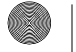
Pour le dépannage, surveillez toujours la couleur du témoin :

Tableau 3.   Témoin d'état de la batterie/du chargeur

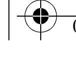
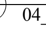
Couleur du témoin	État de la batterie/du chargeur
Témoin éteint	Batterie mal insérée.
Brève lumière verte	Confirmation de mise sous tension du chargeur.
Rouge clignotant	Batterie non chargeable ou mauvais contact.
Rouge fixe	Mode de charge rapide en cours.
Jaune clignotant	La batterie est dans le chargeur et attend d'être chargée (pas en mode de charge rapide).
Vert clignotant	Batterie chargée (à 90% de sa capacité ou plus.)
Vert fixe	Batterie chargée à fond.











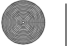
Témoin éteint?

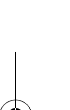
1. Vérifiez que la radio avec batterie ou la batterie seule est bien insérée (voir étape 3 aux pages 7 et 8).
2. Vérifiez que le transformateur est branché sur une prise de secteur appropriée et que le câble du transformateur est bien branché sur la prise du chargeur.

Témoin rouge clignotant?

1. Retirez la batterie du chargeur et :
   a. vérifiez qu'il s'agit bien d'une batterie agréée par Motorola listée sur le Tableau 1. La charge appropriée des autres batteries n'est pas garantie;
   b. coupez l'alimentation vers le chargeur de batterie et, au moyen d'un chiffon sec et propre, nettoyez les contacts de chargement métalliques or de la batterie et du chargeur.
2. Allumez le chargeur et remettez la batterie dans le compartiment du chargeur. Si le voyant rouge du témoin continue de clignoter, remplacez la batterie.





Témoin jaune clignotant?

- la température de la batterie est peut-être inférieure à 5°C (41°F) ou supérieure à 40°C (104°F).
- la tension est peut-être inférieure au seuil prédéterminé pour la charge rapide.

Nota : La charge rapide nes respectant pas les limites de température et de tension spécifiées peut réduire considérablement la durée de vie de la batterie.

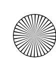
Nota : La charge rapide démarre automatiquement (témoin rouge fixe) aussitôt que le chargeur de batterie détecte les conditions appropriées.

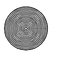
SERVICE

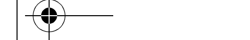
Les chargeurs à une seule unité ne sont pas réparables. Commandez au besoin des chargeurs de batterie de remplacement.



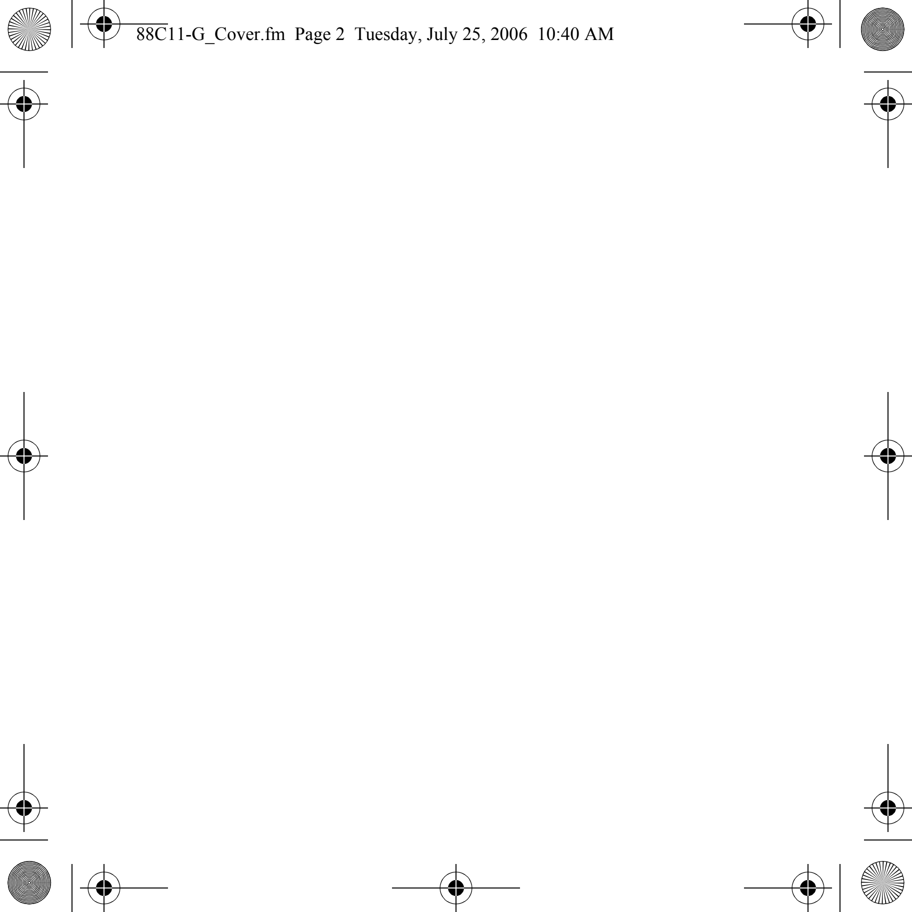


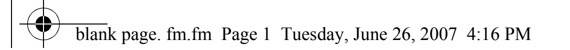


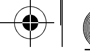
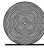













6881088C11-H

